

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 82 (1985)  
**Heft:** 4

**Vorwort:** Éditorial  
**Autor:** Cochard, Jean-Paul

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Editorial

### ROBERT BOVEY, PRÉSIDENT D'HONNEUR SAR



*Salut l'ami,*

*Robert Bovey acclamé président d'honneur SAR par les quelque cent vingt délégués et invités de l'AD 1985 tous debout et unanimes. Que cela fait chaud au cœur !*

*Robert, tu as bien mérité l'honneur qui t'était (enfin) rendu, toi l'homme qui dégage sérénité, énergie, volonté, bon sens, sympathie et fidélité ; oui fidélité à cette*

*SAR à qui tu as tant donné, il fallait bien qu'elle te le rende un tant soit peu.*

*Et comme tu l'as si bien espéré dans tes remerciements très émus, reste encore longtemps avec nous car nous avons besoin de tes conseils éclairés d'apiculteur avisé et surtout que longtemps l'on puisse apprécier ta bonne et franche poignée de main. Salut l'ami... salut syndic.*

**J.-P. Cochard**